

Power Windows  
Leve-glase Electrique  
Elektrische Fensterheber  
Eleva lunas Electricos  
Máquina De Vidro Elétrico  
Alzacristalli Elettrici

front doors (4d), portes avant (4p), vordere türen (4t), puertas anteriores (4p), portas  
dianteira (4p), porte anteriori (4p)



**AD720**

**Pour / For**

**Audi A3 (1996>4/2003)**

Solo meccanismo per motori originali con elettronica /  
Mechanical part only. Replaces window regulator already

provided with original motor with electronic box

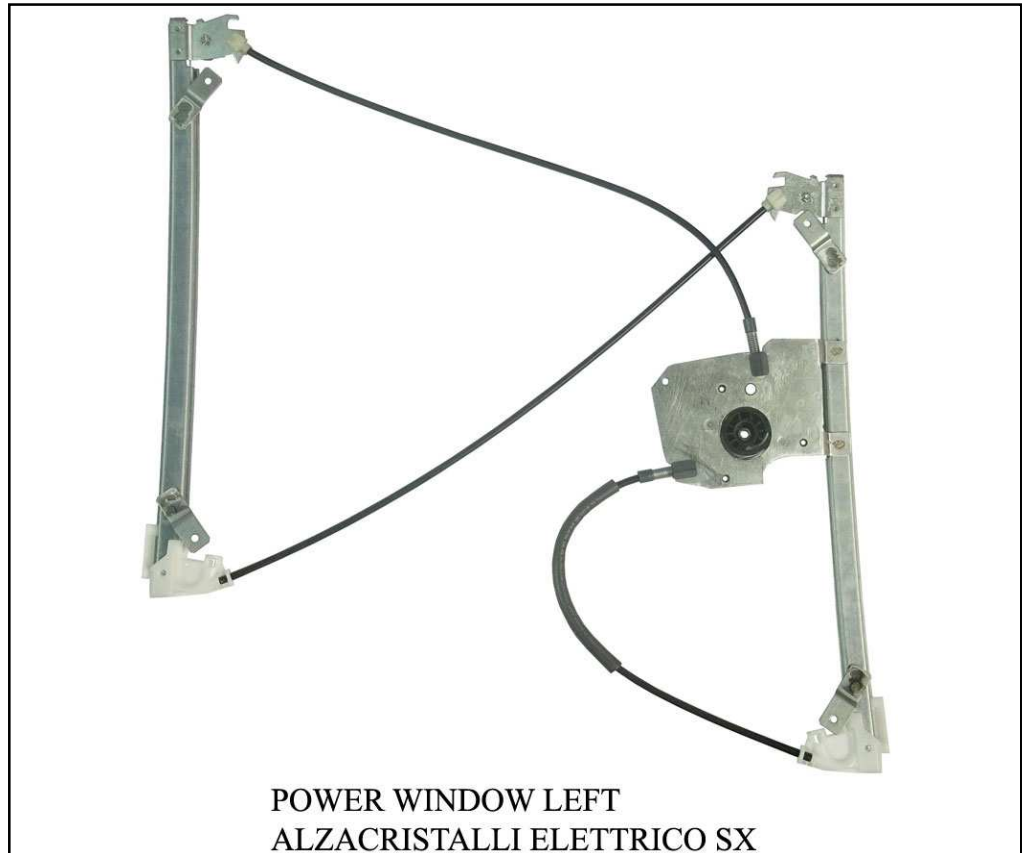
LH 8L4837461

RH 8L4837462

LH Solo meccanismo / Mechanical part only

RH Solo meccanismo / Mechanical part only

>



**POWER WINDOW LEFT  
ALZACRISTALLI ELETTRICO SX**

left door - portière gauche - linke tür - puerta lado izquierdo - porta esquerda - porta lato sinistro

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.

CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.

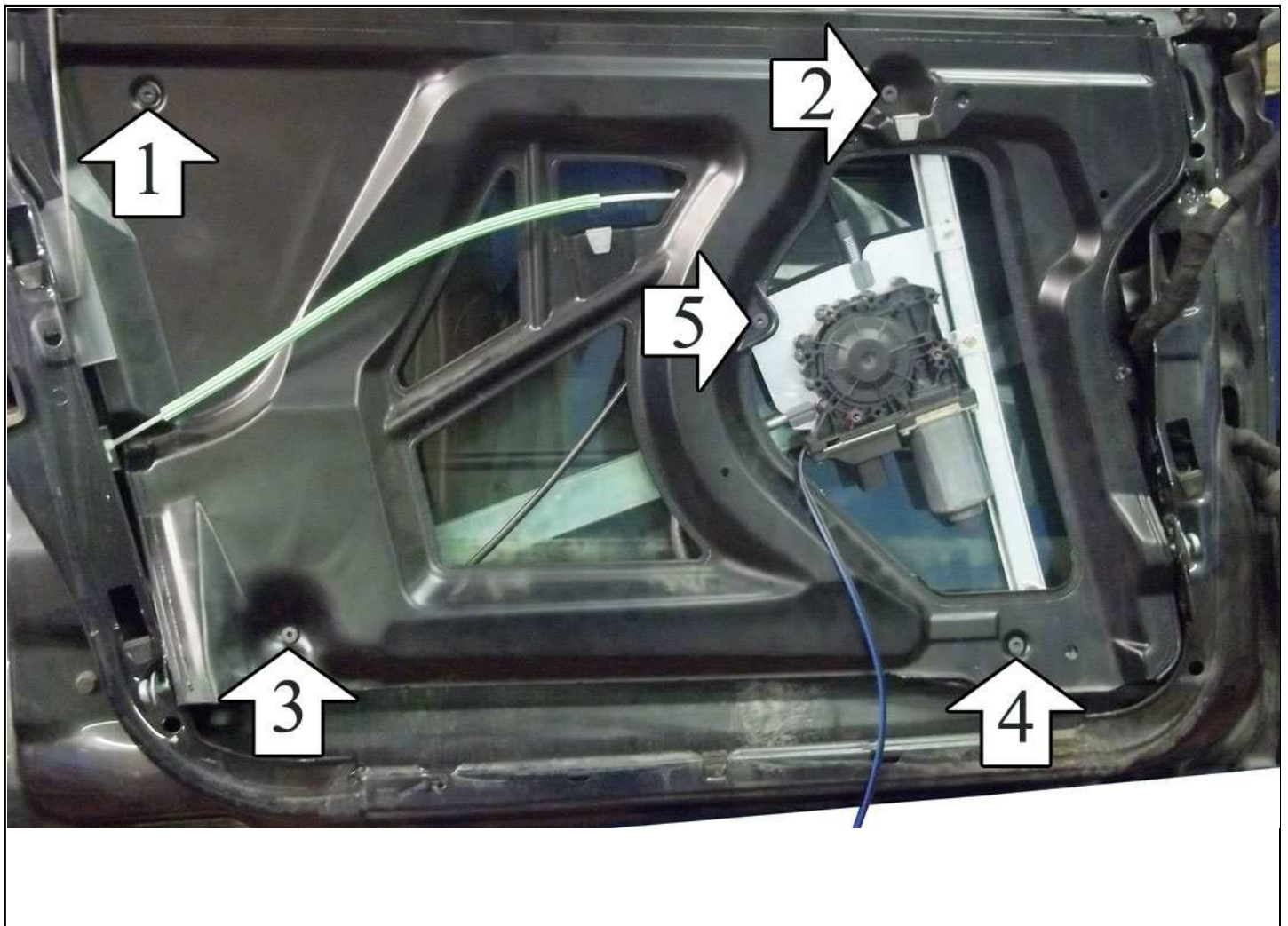
DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.

ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.

LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.



**ORIGINAL POWER WINDOW LEFT  
ALZACRISTALLI ELETTRICO ORIGINALE SX**



**ENGLISH****THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.**

- A) Remove door trim. Release the glass and remove metal panel from the door. Drill original fixing rivets and remove window regulator.
- B) Remove the original motor from the window regulator to replace and re-mount it on the new window regulator using the screws supplied.
- C) Fix the two power window rails onto the panel into the original positions 1, 2, 3 and 4 and the motor plate into position 5.
- D) Re-mount the metal panel onto the door, fixing it with the original screws. Secure the window at positions 6 and 7.
- E) Wire as per wiring diagram. Check correct window operation before re-installing door trim.
- F) PLEASE NOTE! To re-establish the auto function on the replacement regulator, turn the ignition on and operate the window switch to close the window.

**FRANÇAIS****CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.**

- A) Demonter le panneau. Demonter le panneau de toile (desaccoupler avant la vitre). Percer les rivets de fixation d'origine et démonter le leve-vitre.
- B) Demonter le moteur d'origine du leve-vitre a remplacer et le remonter sur le leve-vitre nouveau en utilisant les vis fournies.
- C) Fixer les deux guides du leve-vitre électrique sur le panneau aux points 1, 2, 3 et 4 et la plaque du moteur au point 5.
- D) Remonter le panneau de toile dans la porte, et le fixer avec les vis d'origine. Fixer la vitre sur les points 6 et 7.
- E) Effectuer les liaisons électriques. Vérifier le fonctionnement de la vitre avant de remonter le panneau.
- F) ATTENTION! Après avoir posé la pièce de rechange, la fermeture et l'ouverture automatique ne fonctionnent pas. Pour rétablir cette fonction veuillez suivre le manuel d'usage de la voiture.

**DEUTSCH****DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.**

- A) Demontieren Sie die Türverkleidung. Demontieren Sie das Türinnenblech (zuerst lösen Sie das Glas). Bohren Sie die Original-Befestigungs-Nieten aus. Demontieren Sie den Fensterhebermechanismus.
- B) Bauen Sie den Original-Motor aus dem Fensterheber zu ersetzen aus und bauen Sie ihn an den neuen Fensterheber mit den Schrauben ein.
- C) Befestigen Sie die zwei Führungsschienen an den Punkten 1, 2, 3 und 4 und die Motor-Platte am Punkt 5.
- D) Montieren Sie wieder das Türinnenblech mit den Original-Schrauben. Befestigen Sie das Fenster an den Punkten 6 und 7.
- E) Verlegen Sie die elektrische Verkabelung. Vor der endgültigen Montage der Türverkleidung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers.
- F) ACHTUNG! Sollte, nach dem Einbau des Fensterhebers, das automatische Öffnen und Schliessen nicht funktionieren, folgen Sie das Verwendung-Handbuch des Fahrzeugs.

**ESPAÑOL****ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.**

- A) Desmontar el panel de la puerta. Desmontar el panel de hierro de la puerta (desbloqueando primero el cristal). Sacar el elevavinas trepanando los remaches originales de sujeción.
- B) Desmontar el motor original del elevavinas a sustituir y remontarlo en el elevavinas nuevo con los tornillos suministrados.
- C) Fijar las dos guías del elevavinas eléctrico en el panel en los puntos nº 1, 2, 3 y 4 y la placa del motor en el punto 5.
- D) Montar el panel de metal en la puerta sujetándolo con los tornillos originales. Fijar el cristal en los puntos 6 y 7.
- E) Efectuar las conexiones eléctricas. Verificar el funcionamiento antes de montar el panel de la puerta.
- F) ATENCION! Después del montaje del elevavinas, las lunas habrán perdido la función de automatismo, "Comfort". Para restablecer esta función, seguir el folleto de las instrucciones del coche.

**ITALIANO****LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.**

- A) Smontare il pannello portiera. Smontare il pannello in acciaio dalla portiera (sbloccando prima il vetro). Togliere l'alzacristalli trapanando i rivetti originali di fissaggio.
- B) Smontare il motore originale dall'alzacristalli da sostituire e rimontarlo sull'alzacristalli nuovo utilizzando le viti fornite.
- C) Fissare le due guide dell'alzacristalli elettrico sul pannello, nei punti nº 1, 2, 3 e 4 e la piastra motore nel punto nº 5.
- D) Rimontare il pannello in acciaio in portiera, fissandolo con le sue viti originali. Fissare il vetro nei punti nº 6 e 7.
- E) Eseguire i collegamenti elettrici. Controllare il funzionamento dei cristalli prima di rimontare il pannello portiera.
- F) ATTENZIONE! Dopo che l'alzacristalli ricambio è stato installato, la chiusura ed apertura automatica NON FUNZIONA. Per ripristinare tale funzione utilizzare le istruzioni del manuale d'uso vettura.